

Lieta C-86/09

Future Health Technologies Ltd

pret

The Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs

(VAT and Duties Tribunal (Manchester) līgums sniegt prejudiciālu nolikumu)

Pievienotās vārtības nodoklis – Direktīva 2006/112/EK – Atbrīvojumi no nodokļa – 132. panta 1. punkta b) un c) apakšpunkts – Slimnācas aprūpe un medicīniskā aprūpe, kār ar tām cieši saistītas darbības – Medicīniskās aprūpes sniegšana, darbojoties medicīniskās vai paramedicīniskās profesijās – Nabassaites asiņu ieguve, analīze un apstrāde – Cilmes šķūnu uzglabāšana – Iespējama medicīniska izmantošana nākotnē – Darījumi, ko veido virkne elementu un darbību

Sprieduma kopsavilkums

1. Noteikumi par nodokļiem – Tiesību aktu saskaņošana – Apgrozījuma nodokļi – Kopēja pievienotās vārtības nodokļu sistēma – Sestajā direktīvā paredzētā atbrīvojumi no nodokļa – Slimnācas aprūpes un medicīniskās aprūpes, kār ar tām cieši saistītu darbību atbrīvošana no nodokļa – Medicīniskās aprūpes, darbojoties medicīniskās vai paramedicīniskās profesijās, atbrīvošana no nodokļa

(Padomes Direktīvas 2006/112 132. panta 1. punkta b) un c) apakšpunkts)

2. Noteikumi par nodokļiem – Tiesību aktu saskaņošana – Apgrozījuma nodokļi – Kopēja pievienotās vārtības nodokļu sistēma – Sestajā direktīvā paredzētā atbrīvojumi no nodokļa – Slimnācas aprūpes un medicīniskās aprūpes, kār ar tām cieši saistītu darbību atbrīvošana no nodokļa

(Padomes Direktīvas 2006/112 132. panta 1. punkta b) apakšpunkts)

1. Ja darbību, kuras ietver no jaundzimušo nabassaites asiņu iegūtu paraugu nosūtīšanu, kār ar šo asiņu analīžu veikšanu un apstrādi, un vajadzības gadījumā šājs asiņu esošo cilmes šķūnu uzglabāšanu iespējami medicīniskai izmantošanai nākotnē, mērķis ir tikai nodrošināt, ka ir pieejami paši resursi nezināmā gadījumā, ja būtu nepieciešama ārstēšana, bet šo pakalpojumu kār tādū mērķis nav diagnosticēt, ārstēt un iespējams apjomā izārstēt slimības vai veselības anomālijas, uz šādām darbībām, skatītām kopā vai atsevišķi, neattiecas ne frāze “slimnācas un medicīniskā aprūpe” Direktīvā 2006/112 par kopējo pievienotās vārtības nodokļa sistēmū 132. panta 1. punkta b) apakšpunktā, ne frāze “medicīniskās aprūpes sniegšana” šīs direktīvas 132. panta 1. punkta c) apakšpunktā. Attiecībā uz nabassaites asiņu analīžu veikšanu citādi tas būtu tikai tad, ja šo analīžu veikšanas mērķis būtu noteikt medicīnisko diagnozi, kas ir jāpārbauda valsts tiesai.

(sal. ar 47. punktu un rezolūcijas daļas 1) punktu)

2. Ar “slimnācas un veselības aprūpi” “cieši saistītu” darbību jādziens Direktīvas 2006/112 par kopējo pievienotās vārtības nodokļa sistēmū 132. panta 1. punkta b) apakšpunkta izpratnē ir jāinterpretē tādējādi, ka tas neietver darbības – no jaundzimušo nabassaites asiņu iegūtu

paraugu nosūtīšana, kā arī šo asiņu analīžu veikšana un apstrāde, un vajadzības gadījumā šajās asinīs esošo cilmes šūnu uzglabāšana iespējami medicīniskai izmantošanai nākotnē –, ar ko šīs darbības ir tikai, iespējams, saistītas un kas vēl nav veikta, uzskata vai plānota.

(sal. ar 52. punktu un rezolūcijas daļas 2) punktu)

TIESAS SPRIEDUMS (otrā palāta)

2010. gada 10. jūnijā (*)

Pievienotās vārtības nodoklis – Direktīva 2006/112/EK – Atbrīvojumi no nodokļa – 132. panta 1. punkta b) un c) apakšpunkts – Slimnācas aprūpe un medicīniskā aprūpe, kā arī ar tām cieši saistītas darbības – Medicīniskās aprūpes sniegšana, darbojoties medicīniskās vai paramedicīniskās profesijās – Nabassaites asiņu ieguve, analīze un apstrāde – Cilmes šūnu uzglabāšana – Iespējama medicīniska izmantošana nākotnē – Darījumi, ko veido virkne elementu un darbību

Lieta C-86/09

par līgumu sniegt prejudiciālu nolikumu atbilstoši EKL 234. pantam, ko *VAT and Duties Tribunal, Manchester* (Apvienotā Karaliste) iesniedza ar lūgumu, kas pieņemts 2009. gada 23. februārī un kas Tiesā reģistrēts 2009. gada 27. februārī, tiesvedībā

Future Health Technologies Ltd

pret

The Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs.

TIESA (otrā palāta)

šādā sastāvā: palātas priekšsēdētājs H. N. Kunja Rodrigess [*J. N. Cunha Rodrigues*], tiesneši P. Linda [*P. Lindh*], A. Ross [*A. Rosas*], A. O'Kēfs [*A. Ó Caoimh*] (referenti) un A. Arabadžijevs [*A. Arabadjiev*],

ģenerālvokāle E. Šārpstone [*E. Sharpston*],

sekretāre L. Hīdžleta [*L. Hewlett*], galvenā administratore,

ģemotvārā rakstveida procesū un 2010. gada 18. marta tiesas sēdī,

ģemotvārā apsvērumus, ko sniedza:

– *Future Health Technologies Ltd* vārdā – R. Tomass [*R. Thomas*], *barrister*,

– Apvienotās Karalistes valdības vārdā – L. Sēboruts [*L. Seeboruth*] un H. Volkere [*H. Walker*], pārstāvji, kuriem palīdz I. Hatons [*I. Hutton*], *barrister*,

- Grieķijas valdības vārdā – O. Pacopulu [*O. Patsopoulou*], Z. Hadzipavlu [*Z. Chatzipavlou*] un M. Tasopulu [*M. Tassopoulou*], kā arī M. Apesoss [*M. Apessos*], pārstāvji,
- Eiropas Komisijas vārdā – R. Liļls [*R. Lya*] un M. Afonso [*M. Afonso*], pārstāvji,

ņemot vērā pārcēnerladvokātes uzklaušanās pieņemto lēmumu izskatīt lietu bez ēnerladvokāta secinājumiem,

pasludina šo spriedumu.

Spriedums

1 Līgums sniegt prejudiciālu nolēmumu ir par to, kā interpretēt 132. panta 1. punkta b) un c) apakšpunktu Padomes 2006. gada 28. novembra Direktīvā 2006/112/EK par kopājo pievienotās vērtības nodokļa sistēmu (OV L 347, 1. lpp.).

2 Šis līgums ir iesniegts tiesvedībā starp *Future Health Technologies Ltd* (turpmāk tekstā – “FHT”) un *Commissioners for Her Majesty’s Revenue and Customs* [Viāas Augstības lenkumu un muitas dienestu] (turpmāk tekstā – “HMRC”), kas ir kompetenti pievienotās vērtības nodokļa (turpmāk tekstā – “PVN”) iekasēšanas jomā. Apvienotajā Karalistē, par to atteikumu atbrīvot no PVN pret atlīdzību veiktās darbības, kas ietver jaundzimušo nabassaites asiņu ieguves paraugu nosūtīšanu, kā arī šo asiņu analīzi un apstrādi un vajadzības gadījumā šājs asinīs esošo cilmes šūnu uzglabāšanu iespējamai medicīniskai izmantošanai nākotnē.

Atbilstošās tiesību normas

Savienības tiesiskais regulējums

3 Direktīva 2006/112 ar 2007. gada 1. janvāri atcēla un aizstāja esošo Kopienas tiesisko regulējumu PVN jomā, proti, Padomes 1977. gada 17. maija Sesto direktīvu 77/388/EEK par to, kā saskaņojami dalībvalstu tiesību akti par apgrozījuma nodokļiem – Kopājo pievienotās vērtības nodokļu sistēma: vienota aprēķinu bāze (OV L 145, 1. lpp.; turpmāk tekstā – “Sestā direktīva”).

4 Saskaņā ar Direktīvas 2006/112 preambulas pirmo un trešo apsvērumu Sestās direktīvas sistēmas pārveidošana bija nepieciešama, lai visus piemērojamos noteikumus izklāstītu skaidri un racionāli, un strukturāli, pārstrādājot formulējumu, [bet] neveicot grozījumus pār cēbības.

5 Direktīvas 2006/112 2. pants ir izteikts šādā redakcijā:

“1. PVN uzliek šādiem darījumiem:

a) pārēu piegādei, ko par atlīdzību kādā dalībvalsts teritorijā veic nodokļa maksātājs, kas rēkojas kā tēds;

[..]

c) pakalpojumu sniegšanai, ko par atlīdzību kādā dalībvalsts teritorijā veic nodokļa maksātājs, kas rēkojas kā tēds;

d) pārēu importam.

[..]”

6 Direktīvas 2006/112 131. pants ir vienīgais pants šīs direktīvas IX sadaļas ar nosaukumu "Atbrīvojumi" 1. nodaļā ar nosaukumu "Vispārīgi noteikumi". Šis pants ir izteikts šādi:

"Šīs sadaļas 2. līdz 9. nodaļā paredzētos atbrīvojumus, neskarot citus Kopienas noteikumus, piemēro saskaņā ar noteikumiem, ko dalībvalstis pieņem, lai nodrošinātu pareizu un godīgu šo atbrīvojumu piemērošanu un lai nepieautu nekādu iespējamu krāpšanu, izvairīšanos un ļaunprātīgu izmantošanu."

7 Direktīvas 2006/112 132. panta 1. punkta b) un c) apakšpunktā, kuri ietverti tās IX sadaļas 2. nodaļā, ir noteikts:

"1. Dalībvalstis atbrīvo no nodokļa šādus darījumus:

[..]

b) slimnīcas un medicnisko aprūpi, kā arī ar tām cieši saistītas darbības, ko veic publisko tiesību subjekti vai, sociālos apstākļos, kuras līdzinās apstākļiem, ko piemēro publisko tiesību subjektiem, slimnīcas, medicniskās aprūpes vai diagnostikas centri, vai arī citas pienācīgi atzītas līdzīgās iestādes;

c) medicniskās aprūpes sniegšanu, darbojoties medicniskās vai paramedicniskās profesijās, ko noteikusi attiecīgā dalībvalsts;

[..]."

8 Izņemot tos ievadošo teikuma daļu, Direktīvas 2006/112 132. panta 1. punkta b) un c) apakšpunktā noteiktie atbrīvojumi no nodokļa ir izteikti identiski tiem, kuri noteikti Sestās direktīvas 13. panta A daļas 1. punkta b) un c) apakšpunktā. Tos ievadošā teikuma daļa šajā pārdzīvē minētajā tiesību normā ir izteikta šādi:

"Ciktāl tas nav pretrunā ar citiem Kopienas noteikumiem, dalībvalstis atbrīvo tādā kā minētās darbības atbilstīgi noteikumiem, ko tās pieņem, lai nodrošinātu pareizu un godīgu šo atbrīvojumu piemērošanu un lai nepieautu nekādu nodokļu nemaksāšanu, apiešanu vai ļaunprātīgu izmantošanu."

9 Direktīvas 2006/112 133. pants ir paredzēts, ka dalībvalsts, piešķirot struktūrēm, kas nav publisko tiesību subjekti, šīs direktīvas 132. panta 1. punkta b) apakšpunktā paredzēto atbrīvojumu, katrā atsevišķā gadījumā var tām piemērot vienu vai vairākus tajā paredzētus nosacījumus.

10 Saskaņā ar Direktīvas 2006/112 134. pantu:

"Preču piegādei vai pakalpojumu sniegšanai nepiešķir 132. panta 1. punkta b) [..] apakšpunktā paredzēto atbrīvojumu, ja:

a) preču piegāde vai pakalpojumu sniegšana nav būtiski svarīga atbrīvotajiem darījumiem;

b) preču piegādes vai pakalpojumu sniegšanas pamatmērķis ir gūt struktūrai papildu ienākumus, veicot darījumus, kas tieši konkurē ar komercuzņēmumu darījumiem, par kuriem uzliek PVN."

Valsts tiesiskais regulējums

11 1994. gada Pievienotās vērtības nodokļa likuma (*Value Added Tax Act* 1994) 31. pants ir

paredz?ts, ka pre?u pieg?de vai pakalpojumu sniegšana ir atbr?vojama no nodok?a tikai tad, ja t? ir iek?auta sarakst?, kas attiec?gaj? laik? ir noteikts š? likuma 9. pielikum?.

12 Min?t? likuma 9. pielikuma 7. grup? ir preciz?ts, ka no nodok?a tostarp ir atbr?voti š?di pakalpojumi:

- pakalpojumi, kurus sniedz persona, kura ir re?istr?ta saska?? ar *Health Professions Order* 2001 (*Statutory Instrument* 2002 Nr. 254) uztur?t? re?istr?;
- apr?pes vai medic?nisku, vai ?irur?isku proced?ru veikšana un visu ar to saist?to pre?u pieg?de vis?s slimn?c?s vai valsts iest?d?s;
- produkti, kas ?rstnieciskiem nol?kiem ir ieg?ti no cilv?ku asin?m, un
- cilv?ku (tostarp embriju) org?ni vai audi diagnostikas vai ?rstniec?bas nol?kiem vai medic?nisku p?t?jumu veikšanai.

13 *HMRC* vadl?nij?s ir noteikts, ka parasti j?uzskata, ka pakalpojumi, ko sniedz vesel?bas apr?pes speci?listi, kuri ir iek?auti ar *Health Professions Order* 2001 paredz?taj? sarakst?, galvenok?rt ir paredz?ti, lai aizsarg?tu, uztur?tu vai atjaunotu attiec?g? indiv?da vesel?bu, un l?dz ar to tie atbr?voti no PVN.

Pamata lieta un prejudici?lie jaut?jumi

14 *FHT* k? priv?tu cilmes š?nu banku ir akredit?jušas un pilnvarojušas attiec?g?s Lielbrit?nijas iest?des. Pakalpojums, kurus t? sniedz jaundzimušo b?rnu vec?kiem, ietilpst t?das darb?bas k? no nabassaites asin?m ieg?t? parauga nos?t?šana, k? ar? šo asi?u anal?ze un apstr?de un vajadz?bas gad?jum? šaj?s asin?s esošo cilmes š?nu uzglab?šana.

15 Š?s darb?bas tieši uzrauga kl?nikas zin?tnieks, kurš k? vesel?bas apr?pes speci?lists ir re?istr?ts saska?? ar *Health Professions Order* 2001 uztur?t? re?istr?. Cilmes š?nas tiek ieg?tas dzimšanas laik?, lai t?s, iesp?jams, izmantotu n?kotn? paša b?rna (autolog? izmantošana) vai citu personu (homolog? vai heterolog? izmantošana) ?rst?šanai. Atbilstoši l?gumam starp *FHT* un vienu vai abiem b?rna vec?kiem (turpm?k tekst? – “l?gums”) *FHT* apstr?d?t?s un uzglab?t?s š?nas ir paredz?tas tikai medic?niskiem nol?kiem, t?s nevar izmantot p?t?jumu vai eksperimentu veikšanai.

16 Visos gad?jumos, ja *FHT* piekr?t sniegt pakalpojumus saska?? ar l?gumu, tiek veikti vai var tikt veikti š?di dar?jumi:

- a) nedzimuša b?rna vec?kiem tiek nos?t?ts nabassaites asins sav?kšanas piederumu komplekts;
- b) vec?ki (par saviem l?dzek?iem) vienojas ar profesion?lu medi?i, kurš piedal?s dzemd?b?s, par asins sav?kšanu no nabassaites ?si p?c piedzimšanas br?ža;
- c) medic?nas kurjers nog?d? asinis *FHT* laboratorij?. T? ir iek?rta ?paši cilmes š?nu ieg?šanai no nabassaites asin?m un to anal?zei;
- d) *FHT* darbinieki p?rbauda asinis, lai p?rliecin?tos, ka t?s nav infic?tas ar k?du medic?niska rakstura kaiti, kas var?tu tikt nodota ar asin?m. Š? p?rbaude tiek veikta neilgu laiku p?c piedzimšanas un atk?rtoti tiek veikta p?c 6 m?nešiem;
- e) tad asinis tiek apstr?d?tas, lai no t?m tiktu ieg?tas cilmes š?nas, kas ir der?gas

izmantošanai medicīniskiem mērķiem;

f) cilmes šūnu paraugs tiek kriokonservēts un uzglabēts gatavs izmantošanai;

g) paraugs tiek uzglabēts, gaidot tās izmantošanu medicīniskām procedūrām, un

h) cilmes šūnu paraugs pēc vecāku pieprasījuma (līdz bērnības sasniedz 18 gadu vecumu) tiek izsniegts, lai to izmantotu medicīniskās procedūras.

17 Saskaņā ar līgumu ir paredzētas divas maksāšanas iespējas. Atbilstoši pirmajai iespējai klients par visām pamata lietotajām darbībām, tostarp par sešus mēnešus ilgu uzglabāšanu, maksā divas noteiktas summas, kā arī ikgadēju summu par minēto cilmes šūnu uzglabāšanas turpināšanu. Otrā iespēja ļauj klientam veikt priekšapmaksu, samaksājot trīs noteiktas summas par visām pamata tiesvedības lietotajām darbībām un uzglabāšanu 20 gadu garumā. Kopējā cena saskaņā ar pirmo iespēju ir GBP 995, kā arī papildus ir jāmaksā ikgada maksa GBP 30 gadā. Ja izvēlas otru iespēju, kopējā cena ir GBP 1295.

18 Saskaņā ar iesniedzējtiesas lēmumu klientu, kuri izvēlas 20 gadu uzglabāšanas formulu, izmaksas tiek sadalītas šādi:

– a) pozīcija, kura minēta šā sprieduma 16. punktā, veido 15 % no kopējām patērētāja izmaksām (jāsamaksā GBP 200);

– par visām izmaksām saistībā ar b) pozīciju patērētājs vienojas individuāli;

– c)–e) pozīcija, kuras uzskaitētas šā sprieduma 16. punktā, proti, nogādāšana *FHT* laboratorijā, apstrāde, analīžu veikšana un pārbaude, kopā veido 62 % no kopējām patērētāja izmaksām (jāsamaksā GBP 795);

– g) pozīcija, proti, uzglabāšana, veido 23 % no kopējām izmaksām (jāsamaksā GBP 300).

19 Izmaksas, kas rodas *FHT*, veicot pamata tiesvedības lietotās darbības, ir šādas:

– nabassaites asins savākšanas piederumu komplekta piegāde un administrācija – 7 %;

– parauga apstrāde, analīze, pārbaude un kriokonservācija – 91 %;

– sagatavotā parauga uzglabāšana – 2 %.

20 Lielākā daļa darba saistībā ar līguma noteikto pakalpojumu sniegšanu ir saistīta ar asins pārbaudi, analīžu veikšanu un pēc tām – apstrādi. Darbs saistībā ar uzglabāšanu kļūst minimāls, tiklīdz paraugi tiek kriokonservēti.

21 No iesniedzējtiesas lēmuma izriet, ka šķotnēji *HMRC* esot uzskatījis, ka cilmes šūnu "iegūve" un pārbaude atšķirībā no to uzglabāšanas esot atbrīvotas no nodokļa saskaņā ar 1994. gada Pievienotās vērtības nodokļa likuma 9. pielikuma 7. grupas 8. pozīciju (cilvēku (tostarp embriju) orgānu vai audu piegāde utt.). Līdz ar to tika uzskatīts, ka *FHT* veic gan darbības, kuras ir atbrīvotas no nodokļa, gan ar nodokli apliekamas darbības.

22 Pēc tam *HMRC* uzskatīja, ka pamata pakalpojums esot cilmes šūnu uzglabāšana, darbība, kura neietver medicīnisku procedūru, un ka šūnu analīze un apstrāde esot tikai šā pakalpojuma papildu pakalpojums. Turklāt pat šo darbību atsevišķas pārbaudes ietvaros cilmes šūnu analīze un apstrāde, pēc *HMRC* domām, neesot pielīdzināma medicīniskajai aprūpei.

23 *FHT* cēla prasību *VAT and Duties Tribunal, Manchester* [PVN un nodokļu ties],

Man?estera], apgalvojot, ka:

- šie pakalpojumi ir uzskat?mi par vienotu un saliktu pakalpojumu sniegšanu, kas izpaužas k? profilaktiskas medic?nisk?s apr?pes sniegšana, uz kuru attiecas Direkt?vas 2006/112 132. panta 1. punkta c) apakšpunkt? noteiktais atbr?vojums no nodok?a, vai
- tie ir uzskat?mi par vienot?m un salikt?m slimn?cas un/vai medic?nisk?s apr?pes un/vai ar t?m cieši saist?t?m darb?b?m, uz kur?m attiecas š?s direkt?vas 132. panta 1. punkta b) apakšpunkt? noteikt? atbr?vošana no nodok?a, vai
- pak?rtoti, ja *FHT* sniegtie pakalpojumi nav uzskat?mi par vienotu un saliktu dar?jumu, katrs no ieg?šanas, p?rbaudes, anal?žu veikšanas, apstr?des un kriokonserv?cijas pakalpojumiem, k? ar? cilmes š?nu pieejam?bas savlaic?ga nodrošin?šana ?rstnieciskiem nol?kiem, ir dar?jumi, kas ir atbr?voti no nodok?a saska?? ar min?t?s direkt?vas 132. panta 1. punkta b) un c) apakšpunktu.

24 Š?dos apst?k?os *VAT and Duties Tribunal, Manchester* nol?ma aptur?t tiesved?bu un uzdot Tiesai š?dus prejudici?lus jaut?jumus:

“1) Gad?jum?, ja dal?bvalsts piekr?t, ka pakalpojumu sniedz iest?de, kas ir j?atz?st par pien?c?gi atz?tu iest?di, kura l?dzin?s slimn?cai vai medic?nisk?s apr?pes vai diagnostikas centram Direkt?vas [2006/112] 132. panta 1. punkta b) apakšpunkta izpratn?, vai fr?ze “slimn?cas un medic?nisk? apr?pe”[, kura min?ta] 132. panta 1. punkta b) apakšpunkt?, ir j?interpret? t?d?j?di, ka taj? ietilpst visi vai, pak?rtoti, viens vai vair?ki (un ja t?, tad kuri) pakalpojumi, kas atbilst š?dam aprakstam (plaš?k aprakst?ti fakti izkl?st?):

a) nepieciešam? medic?nisk? apr?kojuma komplekta nodrošin?šana nedzimuša b?rna vec?kiem, lai neatkar?gs medic?nas speci?lists, kurš piedal?s dzemd?b?s, var?tu ieg?t asinis no b?rna nabassaites neilgu br?di p?c piedzimšanas;

b) š?d? veid? ieg?tu asi?u p?rbaude ?paši šim m?r?im izveidot? iek?rt?, lai nodrošin?tu, ka asinis nav infic?tas ar k?du medic?niska rakstura kaiti, kas var?tu tikt nodota ar asin?m vai cilmes š?n?m, kas ir ieg?tas no asin?m, gad?jum?, ja cilmes š?nas tiku izmantotas ?rstnieciskiem nol?kiem (l?dz?ga p?rbaude tiek veikta atkal p?c 6 m?nešiem);

c) iepriekš min?to asi?u apstr?de, ko veic un p?rrauga atbilstoši kvalific?ts medic?nas person?ls, lai ieg?tu cilmes š?nu paraugu, kas ir der?gs ?rstnieciskai medic?niskai izmantošanai;

d) asins un cilmes š?nu uzglab?šana zin?tniski kontrol?tos apst?k?os, lai saglab?tu un aizsarg?tu asinis un cilmes š?nas nevainojam? st?vokl?, un/vai

e) asins izsniegšana p?c vec?ku l?guma (l?dz b?rns sasniedz 18 gadu vecumu) izmantošanai medic?nisk? apr?p??

2) Pak?rtoti, vai darb?bu, kas ir “cieši saist?tas” ar slimn?cas un vesel?bas apr?pi Direkt?vas [2006/112] 132. panta 1. punkta b) apakšpunkt?, j?dziens ir j?interpret? t?d?j?di, ka taj? ir ietverti visi vai k?ds atseviš?i (un š?d? gad?jum? – kurš vai kuri) no iepriekš min?tajiem pakalpojumiem?

3) Gad?jum?, ja dal?bvalsts piekr?t, ka iepriekš min?tos pakalpojumus sniedz vai p?rrauga viens vai vair?ki atbilstoši kvalific?ti medic?nas speci?listi, vai fr?ze “medic?nisk?s apr?pes sniegšana” Direkt?vas [2006/112] 132. panta 1. punkta c) apakšpunkt? ir j?interpret? t?d?j?di, ka taj? ietilpst visi vai, pak?rtoti, viens vai vair?ki (un ja t?, tad kurš vai kuri) pakalpojumi, kas atbilst š?dam aprakstam (plaš?k aprakst?ti fakti izkl?st?):

f) nepieciešam? medic?nas materi?la nodrošin?šana gaid?m? b?rna vec?kiem, lai neatkar?gs

medicīnas speciālisti, kurš piedalās dzemdībās, varētu iegūt asinis no bērna nabassaites neilgu brīdi pēc piedzimšanas;

g) šādā veidā iegūtu asiņu pārbaude paši šim mērķim izveidotās telpās, lai nodrošinātu, ka asinis nav inficētas ar kļu medicīniskā rakstura kaiti, kas varētu tikt nodota ar asinīm vai cilmes šūnām, kas ir iegūtas no asinīm, gadījumā, ja cilmes šūnas tiktu izmantotas ārstnieciskiem nolūkiem (Izdzaga pārbaude tiek veikta atkal pēc 6 mēnešiem);

h) iepriekš minēto asiņu apstrāde, ko veic un pārbauda atbilstoši kvalifikāts medicīnas personāls, lai iegūtu cilmes šūnu paraugu, kas ir derīgs ārstnieciski medicīniskai izmantošanai;

i) asins un cilmes šūnu uzglabāšana zinātniski kontrolētos apstākļos, lai saglabātu un aizsargātu asinis un cilmes šūnas nevainojamā stāvoklī, un/vai

j) asins izsniegšana pēc vecāku līguma (Izdz bērnus sasniedz 18 gadu vecumu) izmantošanai medicīniskā aprūpē.”

Par prejudiciālajiem jautājumiem

1. leivada apsvērumi

25 Vispirms ir jāatgādina, ka tātpat kā Sestās direktīvas ar Direktīvu 2006/112 nosaka ņoti plašu PVN piemērošanas jomu, 2. pantā, kas attiecas uz ar nodokli apliekamiem darījumiem, papildus preču importēšanai paredzot preču piegādi vai pakalpojumu sniegšanu, kuru par atlīdzību attiecīgās valsts teritorijā veicis nodokļu maksātājs, kas rīkojas kā tās (pēc analoģijas skat. it īpaši 2006. gada 21. februāra spriedumu lietā C-255/02 *Halifax* u.c., Krājums, I-1609. lpp., 49. punkts; 2006. gada 14. decembra spriedumu lietā C-401/05 *VDP Dental Laboratory*, Krājums, I-12121. lpp., 22. punkts, un 2010. gada 11. februāra spriedumu lietā C-88/09 *Graphie Procédé*, Krājums, I-0000. lpp., 15. punkts). Turklāt Direktīvas 2006/112 132. pantā tātpat kā Sestās direktīvas 13. pantā noteiktas darbības ir atbrīvotas no PVN.

26 Kā tas izriet no šo sprieduma 4., 6. un 8. punkta, Sestās direktīvas 13. panta A daļas 1. punkta b) un c) apakšpunkta formulējums būtībā ir viendabīgs ar Direktīvas 2006/112 132. panta 1. punkta b) un c) apakšpunkta, kas skatāms kopā ar tās 131. pantu, formulējumu. Turklāt no Direktīvas 2006/112 preambulas pirmā un trešā apsvēruma izriet, ka tās mērķis principā nav veikt būtiskas izmaiņas attiecībā uz Sestās direktīvas noteikumiem.

27 No tā izriet, ka Sestās direktīvas 13. panta A daļas 1. punkta b) un c) apakšpunkts, kā arī Direktīvas 2006/112 132. panta 1. punkta b) un c) apakšpunkts ir jāinterpretē viendabīgi (pēc analoģijas skat. ar 2008. gada 6. novembra spriedumu lietā C-291/07 *Kollektivavtalsstiftelsen TRR Trygghetsrådet*, Krājums, I-8255. lpp., 23. punkts). Tā judikatūra, kas izveidota attiecībā uz Sestās direktīvas 13. panta A daļas 1. punkta b) un c) apakšpunktā paredzēto atbrīvojumu no nodokļa, šādi, šādi gadījumā var kalpot, lai atbildētu uz līgumu sniegt prejudiciālu nolikumu.

28 Šādi ziņā ir jāatgādina, ka no pastāvīgās judikatūras izriet, ka Sestās direktīvas 13. pantā minētā atbrīvojumi ir autonomi Savienības tiesību jēdzieni, kuru mērķis ir novērst atšķirības PVN režīma piemērošanā dažādās dalībvalstīs (pēc analoģijas skat. it īpaši 1999. gada 25. februāra spriedumu lietā C-349/96 *CPP, Recueil*, I-973. lpp., 15. punkts; 2010. gada 28. janvāra spriedumu lietā C-473/08 *Eulitz*, Krājums, I-0000. lpp., 25. punkts). Tas pats ir attiecināms uz Direktīvas 2006/112 132. pantā noteiktajiem atbrīvojumiem no nodokļa.

29 Turklāt no judikatūras attiecībā uz Sestās direktīvas 13. panta A daļu izriet, ka Direktīvas 2006/112 132. pantā paredzētais atbrīvojums no PVN neattiecas uz visām darbībām sabiedrības

interes?s, bet tikai uz t?m, kas ir uzskait?tas un ?oti s?ki aprakst?tas min?taj? ties?bu norm? (p?c analo?ijas skat. it ?paši 1985. gada 11. j?lija spriedumu liet? 107/84 Komisija/V?cija, *Recueil*, 2655. lpp., 17. punkts; 2003. gada 20. novembra spriedumu liet? C?307/01 *D'Ambrumenil un Dispute Resolution Services*, *Recueil*, l?13989. lpp., 54. punkts, k? ar? iepriekš min?to spriedumu liet? *Eulitz*, 26. punkts un taj? min?t? judikat?ra).

30 T?pat no judikat?ras attiec?b? uz Sesto direkt?vu izriet, ka j?dzieni, kas izmantoti, lai apz?m?tu Direkt?vas 2006/112 132. pant? min?tos atbr?vojumus, ir interpret?jami šauri, ?emot v?r?, ka t?s ir atk?pes no visp?r?j? principa, kurš izriet no Direkt?vas 2006/112 2. panta 1. punkta a) un c) apakšpunkta, ka PVN tiek iekas?ts par katru pre?u pieg?di vai pakalpojumu, ko pret atl?dz?bu sniedzis nodok?u maks?t?js. Tom?r šo j?dzienu interpret?cijai ir j?atbilst min?to atbr?vojumu m?r?im un j?iev?ro nodok?u neitralit?tes principa, kas rakstur?gs kop?jai PVN sist?mai, pras?bas. T?d?j?di šis šauras interpret?cijas princips nenoz?m?, ka j?dzieni, kas izmantoti min?taj? 132. pant? paredz?to atbr?vojumu defin?šan?, j?interpret? veid?, kas tiem at?emtu noz?mi (p?c analo?ijas skat. it ?paši 2007. gada 14. j?nija spriedumu liet? C?445/05 *Haderer*, Kr?jums, l?4841. lpp., 18. punkts un taj? min?t? judikat?ra; 2009. gada 19. novembra spriedumu liet? C?461/08 *Don Bosco Onroerend Goed*, Kr?jums, l?0000. lpp., 25. punkts un taj? min?t? judikat?ra, k? ar? iepriekš min?to spriedumu liet? *Eulitz*, 27. punkts un taj? min?t? judikat?ra).

31 Uz iesniedz?jtiesas uzdotajiem jaut?jumiem ir j?atbild, tieši ?emot v?r? šos apsv?rumus.

Par pirmo un trešo jaut?jumu

32 Ar pirmo jaut?jumu iesniedz?jtiesa v?las noskaidrot, vai gad?jum?, ja dal?bvalsts piekr?t, ka pakalpojums sniedz iest?de, kas ir j?uzskata par pien?c?gi atz?tu iest?di, kura l?dzin?s slimn?cai vai medic?nisk?s apr?pes vai diagnostikas centram Direkt?vas 2006/112 132. panta 1. punkta b) apakšpunkta izpratn?, fr?ze “slimn?cas un medic?nisk? apr?pe”, kura min?ta šaj? ties?bu norm?, ir j?interpret? t?d?j?di, ka taj? ietilpst visas pamata tiesved?b? apl?kot?s darb?bas, proti, jaundzimušo nabassaites asi?u ieguves paraugu nos?t?šana, k? ar? šo asi?u anal?žu veikšana un apstr?de, un vajadz?bas gad?jum? šaj?s asin?s esošo cilmes š?nu uzglab?šana iesp?jamai medic?niskai izmantošanai n?kotn? vai, pak?rtoti, viens vai vair?ki pakalpojumi un, ja t?, tad kuri.

33 Ar trešo jaut?jumu š? tiesa v?las noskaidrot, vai gad?jum?, ja dal?bvalsts piekr?t, ka min?t?s darb?bas veic vai p?rrauga viens vai vair?ki atbilstoši kvalific?ti medic?nas speci?listi, fr?ze “medic?nisk?s apr?pes sniegšana” Direkt?vas 2006/112 132. panta 1. punkta c) apakšpunkt? ir j?interpret? t?d?j?di, ka taj? ietilpst visas š? sprieduma iepriekš?j? punkt? uzskait?t?s darb?bas vai, pak?rtoti, viena vai vair?kas no š?m darb?b?m un, ja t?, tad kura vai kuras.

34 Tom?r, k? tas izriet no pirm? un treš? jaut?juma formul?juma, pamata liet? ir skaidrs, ka, pirmk?rt, saist?b? ar Direkt?vas 2006/112 132. panta 1. punkta b) apakšpunktu *FHT* ir j?uzskata par pien?c?gi atz?tu iest?di, kura l?dzin?s slimn?cai vai medic?nisk?s apr?pes centram, un ka, otrk?rt, saist?b? ar š? paša punkta c) apakšpunktu *FHT* darb?bas ir medic?nisk?s apr?pes sniegšana, darbojoties medic?nisk?s vai paramedic?nisk?s profesij?s, kuras noteikusi attiec?g? dal?bvalsts.

35 L?dz ar to pirmais un trešais jaut?jums b?t?b? ir par fr?zes “slimn?cas un medic?nisk? apr?pe” Direkt?vas 2006/112 132. panta 1. punkta b) apakšpunkt?, k? ar? fr?zes “medic?nisk?s apr?pes sniegšana” š?s pašas direkt?vas 132. panta 1. punkta c) apakšpunkt? interpret?ciju.

36 Attiec?b? uz medic?niska rakstura pakalpojumiem no judikat?ras izriet, ka Sest?s direkt?vas 13. panta A da?as 1. punkta b) apakšpunkts attiecas uz pakalpojumiem, kuri tiek sniegti

slimn?c?, bet š? punkta c) apakšpunkts attiecas uz medic?nisk?s apr?pes pakalpojumiem, kurus sniedz ?rpus slimn?cas telp?m – pakalpojumu sniedz?ja priv?taj? dz?vesviet? vai pacienta dz?vesviet?, vai citur (šaj? zi?? skat. 2002. gada 10. septembra spriedumu liet? C?141/00 *Kügler, Recueil*, l?6833. lpp., 36. punkts). No t? izriet, ka Sest?s direkt?vas 13. panta A da?as 1. punkta b) un c) apakšpunkta, kuru piem?rošanas jomas ir noš?irtas, m?r?is ir izsme?oši noteikt medic?nisko pakalpojumu atbr?vojumus no nodok?a (skat. iepriekš min?to spriedumu liet? *Kügler*, 36. punkts, un 2006. gada 8. j?nija spriedumu liet? C?106/05 *L.u.P.*, Kr?jums, l?5123. lpp., 26. punkts).

37 T?d?j?di, k? Tiesa to jau ir nospriedusi, gan “medic?nisk?s apr?pes” j?dziena, kas par?d?s Sest?s direkt?vas 13. panta A da?as 1. punkta b) apakšpunkt?, gan “medic?nisk?s apr?pes sniegšanas” j?dziena, kas min?ts š? punkta c) apakšpunkt?, m?r?is ir diagnostic?t, ?rst?t un iesp?jam? apjom? iz?rst?t slim?bas vai vesel?bas anom?lijas (šaj? zi?? skat. 2003. gada 6. novembra spriedumu liet? C?45/01 *Dornier, Recueil*, l?12911. lpp., 48. punkts un taj? min?t? judikat?ra, k? ar? iepriekš min?to spriedumu liet? *L.u.P.*, 27. punkts).

38 K? tas izriet no š? sprieduma 27. punkta, tas pats ir attiecin?ms uz identisk?m fr?z?m Direkt?vas 2006/112 132. panta 1. punkta b) un c) apakšpunkt?.

39 Š?dos apst?k?os pirmais un trešais jaut?jums ir j?p?rbauda kop? k? t?di, ar kuriem b?t?b? ir v?lme noskaidrot, vai t?dos apst?k?os k? pamata liet? apl?kotie visu vai da?as no darb?b?m, kas ietver jaundzimušo nabassaites asi?u ieguves paraugu nos?t?šanu, k? ar? šo asi?u anal?žu veikšanu un apstr?di, un vajadz?bas gad?jum? šaj?s asin?s esošo cilmes š?nu uzglab?šanu iesp?jamai medic?niskai izmantošanai n?kotn?, m?r?is ir diagnostic?t, ?rst?t un iesp?jam? apjom? iz?rst?t slim?bas vai vesel?bas anom?lijas.

40 Šaj? sakar? ir j?atg?dina, ka, kaut ar? “medic?niskai apr?pei” un “medic?niskas apr?pes sniegšanai” ir j?b?t terapeitiskam m?r?im, tas tom?r nenoz?m?, ka pakalpojuma terapeitiskais m?r?is j?saprot ?oti šaur? noz?m? (skat. 2001. gada 11. janv?ra spriedumu liet? C?76/99 Komisija/Francija, *Recueil*, l?249. lpp., 23. punkts; 2003. gada 20. novembra spriedumu liet? C?212/01 *Unterpertinger, Recueil*, l?13859. lpp., 40. punkts, un iepriekš min?to spriedumu liet? *L.u.P.*, 29. punkts).

41 T?d?j?di medic?niskie pakalpojumi, kas sniegti, lai aizsarg?tu, tostarp ar? – saglab?tu un atjaunotu, personu vesel?bu, ir atbr?voti no nodok?a atbilstoši min?t?s direkt?vas 13. panta A da?as 1. punkta b) un c) apakšpunktam (šaj? zi?? skat. iepriekš min?tos spriedumus liet? *Unterpertinger*, 40. un 41. punkts; liet? *D’Ambrumenil* un *Dispute Resolution Services*, 58. un 59. punkts, k? ar? liet? *L.u.P.*, 29. punkts).

42 K? tas izriet no š? sprieduma 27. punkta, tas pats ir attiecin?ms ar? uz Direkt?vas 2006/112 132. panta 1. punkta b) un c) apakšpunktu.

43 Tom?r neš?iet, ka pamata tiesved?b? apl?koto darb?bu, kuras veic *FHT*, proti, no jaundzimušo nabassaites asin?m ieg?to paraugu nos?t?šanas, k? ar? šo asi?u anal?žu veikšanas un apstr?des, un, vajadz?bas gad?jum?, šaj?s asin?s esošo cilmes š?nu uzglab?šanas, skatot t?s kop? vai atseviš?i, tiešais faktiskais m?r?is b?tu diagnostic?t, ?rst?t un iesp?jam? apjom? iz?rst?t slim?bas vai vesel?bas anom?lijas, k? ar? neš?iet, ka šo pakalpojumu faktiskais m?r?is b?tu vesel?bas aizsardz?ba, uztur?šana vai atjaunošana.

44 Šaj? sakar?, kaut ar? slim?bas atkl?šana var?tu b?t viens no iesp?jamiem nabassaites cilmes š?nu ieguvi motiv?jošiem m?r?iem, š?iet, ka no lietas materi?liem, it ?paši no l?guma, izriet, ka *FHT* sniegto pakalpojumu m?r?is ir tikai nodrošin?t, ka ir pieejami ?paši resursi nezin?m? gad?jum?, ja b?tu nepieciešama ?rst?šana, bet šo pakalpojumu k? t?du m?r?is nav nov?rst,

izvairties vai pasargt no veselības traucējumu vai anomāliju rašanās vai atklāt šādu traucējumu tūlīt vai sūdzot stadijā. Ja tas ir, kas ir jāpārbauda iesniedzējtiesai, ņemot vērā visus tajā izskatāmās lietas konkrētos apstākļus, nevar uzskatīt, ka uz tādām darbībām kā pamata tiesvedībā aplūkotās pašas par sevi būtu attiecināma, pirmkārt, frāze “slimnīcas un medicīniskā aprūpe” Direktīvas 2006/112 132. panta 1. punkta b) apakšpunktā vai, otrkārt, frāze “medicīniskās aprūpes sniegšana” Direktīvas 2006/112 132. panta 1. punkta c) apakšpunktā.

45 Savukārt, ja iesniedzējtiesa secinātu, ka nabassaites asiņu analīžu veikšanas faktiskais mērķis ir medicīniskās diagnozes noteikšana un tūlīt nav tikai daļa no pārbaudām, lai noteiktu, vai cilmes šķēnas ir dzīvotspējīgas, būtu jāsecina, ka tas ir diagnostikas pakalpojums, uz kuru attiecas Direktīvas 2006/112 132. panta 1. punkta b) vai c) apakšpunktā noteiktais atbrīvojums no nodokļa, ievērojot citus šajos punktus un minētajā direktīvā ietvertos nosacījumus.

46 Turklāt pretī *FHT* tiesas sūdzā sniegtajiem argumentiem cilvēka ērmeļa dzīvošana, kaut arī atdalītu no šā ērmeļa, kriokonservācija kā tūlīt nav profilaktiska rakstura medicīniskā aprūpe.

47 ņemot vērā iepriekš minētos apsvērumus, uz pirmo un trešo jautājumu, kas skatīmi kopā, ir jāatbild, ka, ja darbību, kuras ietver no jaundzimušo nabassaites asiņu iegūtu paraugu nosūtīšanu, kā arī šo asiņu analīžu veikšanu un apstrādi, un vajadzības gadījumā šādas asiņu esošo cilmes šķēnu uzglabāšanu iespējami medicīniskai izmantošanai nēkotn, mērķis ir tikai nodrošināt, ka ir pieejami paši resursi nezināmā gadījumā, ja būtu nepieciešama ārstēšana, bet šo pakalpojumu kā tūlīt mērķis nav diagnosticēt, ārstēt un iespējami apjomā izārstēt slimības vai veselības anomālijas, uz šādām darbībām, skatītām kopā vai atsevišķi, neattiecas ne frāze “slimnīcas un medicīniskā aprūpe” Direktīvas 2006/112 132. panta 1. punkta b) apakšpunktā, ne frāze “medicīniskās aprūpes sniegšana” šīs direktīvas 132. panta 1. punkta c) apakšpunktā. Attiecībā uz nabassaites asiņu analīžu veikšanu citādi tas būtu tikai tad, ja šo analīžu veikšanas mērķis būtu noteikt medicīnisko diagnozi, kas vajadzības gadījumā ir jāpārbauda iesniedzējtiesai.

Par otro jautājumu

48 Ar otro jautājumu iesniedzējtiesa būtībā jautā, vai ar “slimnīcas un veselības aprūpi” “cieši saistītu” darbību jādziens Direktīvas 2006/112 132. panta 1. punkta b) apakšpunkta izpratnē ir jāinterpretē tādējādi, ka tajā ir ietvertas visas vai dažas no pamata tiesvedībā aplūkotajām darbībām, kas ir no jaundzimušo nabassaites asiņu iegūtu paraugu nosūtīšana, kā arī šo asiņu analīžu veikšana un apstrāde, un vajadzības gadījumā šādas asiņu esošo cilmes šķēnu uzglabāšana iespējami medicīniskai izmantošanai nēkotn.

49 Šajā sakarā, kas attiecas uz Sestās direktīvas 13. panta A daļas 1. punkta b) apakšpunktu, no 2010. gada 10. jūnija sprieduma lietā C-262/08 *CopyGene* (Krājums, I-0000. lpp.,) 45.–50. punkta izriet, ka ar “slimnīcas un veselības aprūpi” “cieši saistītu” darbību jādziens Sestās direktīvas 13. panta A daļas 1. punkta b) apakšpunkta izpratnē ir jāinterpretē tādējādi, ka tas neietver tādās darbības kā jaundzimušo nabassaites asiņu iegūvi, pārveidāšanu un analīžu veikšanu, kā arī šādas asiņu esošo cilmes šķēnu uzglabāšanu, ja nav veikta, uzskata vai plānota medicīniskā aprūpe slimnīcā, ar ko šīs darbības ir tikai iespējams saistītas.

50 Tas pats ir jāattiecinā uz Direktīvas 2006/112 132. panta 1. punkta b) apakšpunktu.

51 Līdz ar to, tūlīt kā pamata tiesvedībā aplūkotās darbības būtībā ir līdzīgas tūlīt pakalpojumiem kā tie, par kuriem ir taisīts iepriekš minētais spriedums lietā *CopyGene*, ir jāsecina, ka uz tām, skatītām kopā vai atsevišķi, nevar attiecināt ar “slimnīcas un veselības aprūpi” “cieši saistītu” darbību jādzienu Direktīvas 2006/112 132. panta 1. punkta b)

apakšpunkta izpratn?. Š?s darb?bas tikai var?tu b?t, ja izpild?tos noteikti nosac?jumi, cieši saist?tas ar medic?nisko apr?pi slimn?c?, kura v?l nav sniegta, uzskata vai pl?nota.

52 ?emot v?r? iepriekš min?to, uz otro jaut?jumu ir j?atbild, ka ar “slimn?cas un vesel?bas apr?pi” “cieši saist?tu” darb?bu j?dziens Direkt?vas 2006/112 132. panta 1. punkta b) apakšpunkta izpratn? ir j?interpret? t?d?j?di, ka tas neietver t?das darb?bas k? pamata tiesved?b? apl?kot?s – no jaundzimušo nabassaites asin?m ieg?tu paraugu nos?t?šana, k? ar? šo asi?u anal?žu veikšana un apstr?de, un vajadz?bas gad?jum? šaj?s asin?s esošo cilmes š?nu uzglab?šana iesp?jamai medic?niskai izmantošanai n?kotn? –, ar ko š?s darb?bas ir tikai iesp?jams saist?tas un kas v?l nav veikta, uzskata vai pl?nota.

Par ties?šan?s izdevumiem

53 Attiec?b? uz pamata lietas dal?bniekiem š? tiesved?ba ir stadija proces?, kuru izskata iesniedz?jtiesa, un t? lemj par ties?šan?s izdevumiem. Ties?šan?s izdevumi, kas radušies, iesniedzot apsv?rumus Tiesai, un kas nav min?to lietas dal?bnieku ties?šan?s izdevumi, nav atl?dzin?mi.

Ar š?du pamatojumu Tiesa (otr? pal?ta) nospriež:

1) **ja darb?bu, kuras ietver no jaundzimušo nabassaites asin?m ieg?tu paraugu nos?t?šanu, k? ar? šo asi?u anal?žu veikšanu un apstr?di, un vajadz?bas gad?jum? šaj?s asin?s esošo cilmes š?nu uzglab?šanu iesp?jamai medic?niskai izmantošanai n?kotn?, m?r?is ir tikai nodrošin?t, ka ir pieejami ?paši resursi nezin?m? gad?jum?, ja b?tu nepieciešama ?rst?šana, bet šo pakalpojumu k? t?du m?r?is nav diagnostic?t, ?rst?t un iesp?jam? apjom? iz?rst?t slim?bas vai vesel?bas anom?lijas, uz š?d?m darb?b?m, skat?t?m kop? vai atseviš?i, neattiecas ne fr?ze “slimn?cas un medic?nisk? apr?pe” Padomes 2006. gada 28. novembra Direkt?v? 2006/112/EK par kop?jo pievienot?s v?rt?bas nodok?a sist?mu 132. panta 1. punkta b) apakšpunkt?, ne fr?ze “medic?nisk?s apr?pes sniegšana” š?s direkt?vas 132. panta 1. punkta c) apakšpunkt?. Attiec?b? uz nabassaites asi?u anal?žu veikšanu cit?di tas b?tu tikai tad, ja šo anal?žu veikšanas m?r?is b?tu noteikt medic?nisko diagnozi, kas vajadz?bas gad?jum? ir j?p?rbauda iesniedz?jtiesai;**

2) **ar “slimn?cas un vesel?bas apr?pi” “cieši saist?tu” darb?bu j?dziens Direkt?vas 2006/112 132. panta 1. punkta b) apakšpunkta izpratn? ir j?interpret? t?d?j?di, ka tas neietver t?das darb?bas k? pamata tiesved?b? apl?kot?s – no jaundzimušo nabassaites asin?m ieg?tu paraugu nos?t?šana, k? ar? šo asi?u anal?žu veikšana un apstr?de, un vajadz?bas gad?jum? šaj?s asin?s esošo cilmes š?nu uzglab?šana iesp?jamai medic?niskai izmantošanai n?kotn? –, ar ko š?s darb?bas ir tikai iesp?jams saist?tas un kas v?l nav veikta, uzskata vai pl?nota.**

[Paraksti]

* Tiesved?bas valoda – ang?u.